




**INSTALACIONES  
SANITARIAS Y  
DE GAS  
10**


# KOHLER


## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN


### ANTES DE COMENZAR

#### ADVERTENCIA PARA EL INSTALADOR

 **ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones personales o daños producidos por el agua.** El contenido del recipiente bajo presión puede causar lesiones severas. No abra o repare antes de leer las instrucciones de instalación o las instrucciones de mantenimiento. Cierre el suministro de agua y descargue el inodoro para liberar la presión, antes de realizar reparaciones.

 **PRECAUCIÓN: Riesgo de daños al producto.** No utilice aceites o lubricantes en el sistema Pressure Lite™.

 **PRECAUCIÓN: Riesgo de daños al producto.** Los accesorios del inodoro no necesitan ajustes (Consulte la página 7 para el ajuste del espacio de la abertura y para invernar). Los accesorios del inodoro están preajustados. Cualquier ajuste o modificación al producto representa un uso anormal y anula la garantía.

 **ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones personales o daños al producto.** Maneje los productos de loza vítrea con cuidado. El apretar demasiado los pernos o las tuercas puede romper o astillar la loza vítrea puede.

**AVISO:** Para servicio y garantía del recipiente Sloan Flushmate y los accesorios, consulte la guía del propietario del Sloan Flushmate (incluida). **Cumpla con todos los códigos locales de plomería.**

#### PROPIEDADES DEL PRODUCTO

- Sistema Pressure Lite.
- La distancia de la superficie del agua al borde es de 6-7/8" (17,5cm).
- 2-1/4" (5,7cm) de pasaje.
- Consulte el diagrama de instalación y las dimensiones generales en la Página 3.
- Las dimensiones del accesorio son nominales y cumplen con las tolerancias establecidas por la norma A112.19.2 del ANSI/ASME.

**AVISO:** Debido a la presión dentro del recipiente, el nivel de ruido puede ser más alto que el de un inodoro con descarga de gravedad.

#### REQUISITOS DE LOS PRODUCTOS

- La llave de paso debe estar a 8" (20,3cm) sobre la línea del piso y 7" (17,8cm) a la izquierda de la línea central de la brida.
- Puesto que todos los inodoros no tienen el mismo diagrama de instalación del suministro, es posible que se necesite cambiar la ubicación de la llave de paso para instalar el inodoro.
- La brida para inodoros debe estar 4" (10,2cm) del piso en la línea central.
- Las fijaciones del asiento están en centros de 5-1/2" (14,2cm).
- Para una operación más satisfactoria, el inodoro necesita al menos 20 LPPC (1,3 Kg./cm<sup>2</sup>) de presión estática en la llave de paso. La presión no debe exceder la presión estática máxima de 80 LPPC (5,5 Kg./cm<sup>2</sup>).

#### INFORMACIÓN PARA ORDENAR

Inodoro ..... K-3546

Cuando se especifique:

Suministro de 3/8" ..... K-7637

Pernos del piso ..... 21401

**NOTA:** Para información sobre las piezas de repuesto, consulte la etiqueta debajo de la cubierta del tanque.

**AVISO:** Para servicio y garantía del recipiente Sloan Flushmate y los accesorios, consulte la guía del propietario del Sloan Flushmate (incluida).

## MATERIALES REQUERIDOS

- Llave de paso sugerida, 3/8" (1cm)
- Empaque del inodoro (sello de cera)
- Pernos de T de 1/2" (6mm) o 5/16" (8mm) de diámetro (2 requeridos)
- Tubería del suministro para el inodoro

## HERRAMIENTAS REQUERIDAS

- Cinta métrica
- Destornillador

## HERRAMIENTAS REQUERIDAS

- Llave ajustable de 10"
- Cortatubos
- Segueta
- Nivel
- Cuchillo de masilla
- Lima metálica

**NOTA:** La preparación del sitio puede requerir herramientas adicionales.

# PREPARACIÓN DEL SITIO

## REMUEVA EL INODORO VIEJO

**AVISO:** Revise con cuidado el inodoro nuevo para determinar si está dañado antes de remover el inodoro viejo. Si nota que la loza vítrea o los componentes del sistema Pressure Lite están dañados, suspenda la instalación y llame al lugar de la compra para asistencia.

Revise el inodoro completamente para asegurar que:

- Los componentes estén fijados firmemente.
- La palanca de disparo y el brazo del flotador se muevan libremente.
- El recipiente esté montado firmemente.
- La loza vítrea no esté dañada.

Cierre el suministro principal del agua.

Descargue el inodoro y seque el agua en exceso.

Desconecte la llave de paso y remueva la taza y el tanque viejos.

Utilice un cuchillo de masilla para remover la brida vieja del piso y la cera.

Remueva y deseche los pernos de T viejos.



**PRECAUCIÓN: Riesgo de gases nocivos.** Si el inodoro no es instalado inmediatamente, tape temporalmente el hoyo de la brida con un trapo.

## DIAGRAMA DE INSTALACIÓN DE LA PLOMERÍA

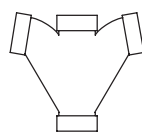
Cierre el suministro principal del agua.

Instale o traslade los suministros y las salidas según sea necesario para cumplir con las dimensiones del diagrama de instalación.

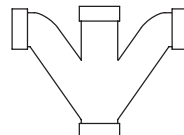


**PRECAUCIÓN: Riesgo de pérdida del sello del sifón en instalaciones contiguas.** Para impedir la posibilidad de la pérdida del sello, el inodoro Pressure Lite de instalación contigua debe ser conectado a un cañón vertical con uno de estos tres accesorios:

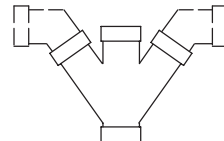
- Conexión doble
- Combinación doble de estrella y ángulo de 1/8
- Estrella doble y ángulo de 1/8



**Conexión  
doble para  
accesorio**

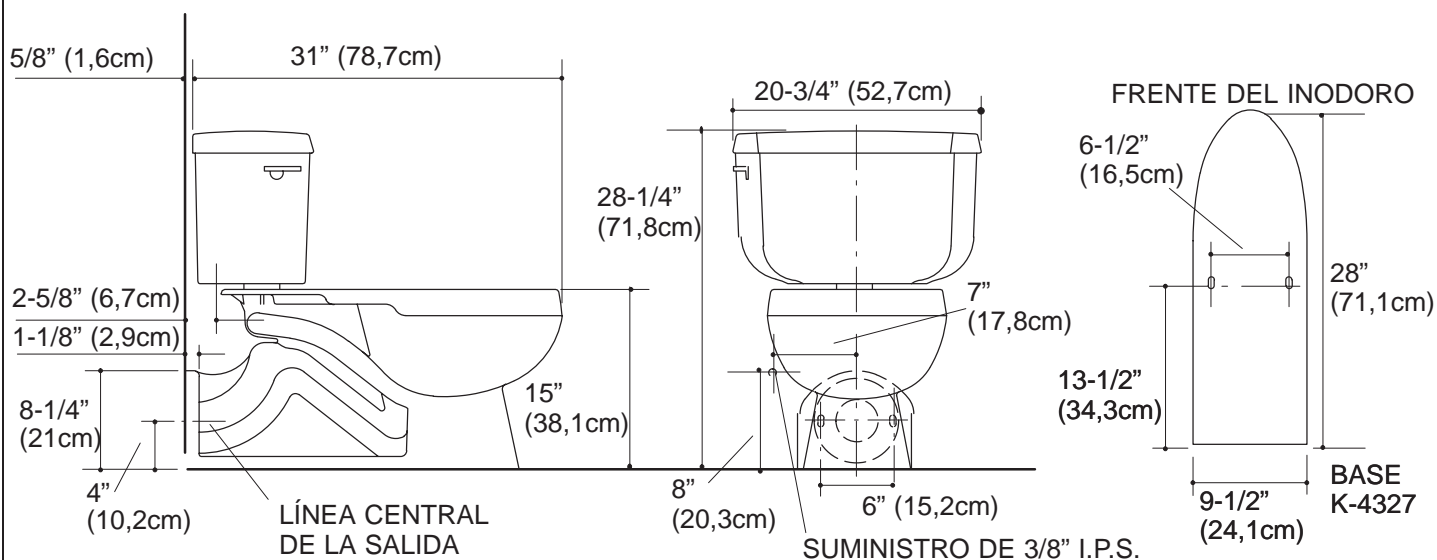


**Combinación  
doble: estrella  
y ángulo de 1/8**



**Estrella doble  
y ángulo de 1/8**

## DIMENSIONES DEL DIAGRAMA DE INSTALACIÓN



## INSTALE LA LLAVE DE PASO

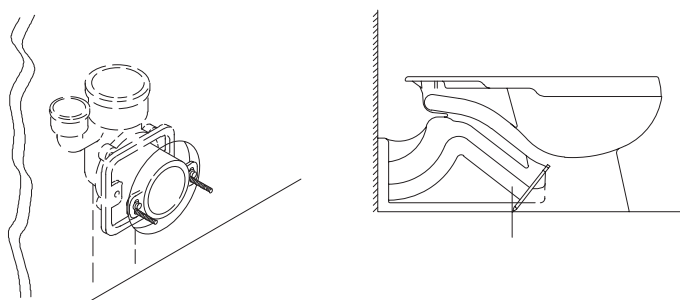
Para la instalación de la llave de paso o válvula de retención, consulte las instrucciones incluidas.

Ubique la llave de paso a 8" (20,3cm) sobre la línea del piso y a 7" (17,8cm) a la izquierda de la línea central de la brida.

## INSTALACIÓN

Siguiendo las instrucciones del fabricante, fije la conexión de la salida o la brida a la pared con pernos de montaje. Consulte las dimensiones en el diagrama de instalación.

Instale el inodoro temporalmente y marque la ubicación de los pernos del piso. Remueva el inodoro. Taladre hoyos de montaje de 1/4" (6mm) en el lugar deseado. No instale los pernos hasta colocar el inodoro. Remueva el trapo de la salida antes de fijar el inodoro.



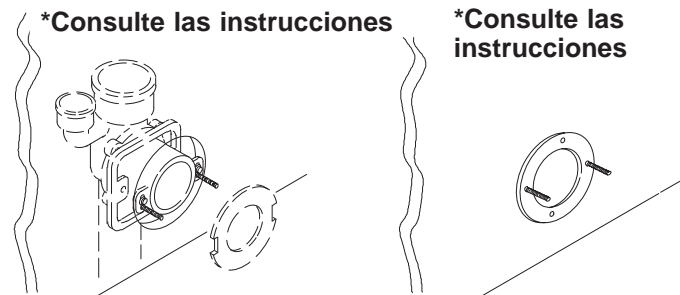
Instale el empaque para sellar el inodoro a la conexión de la salida. Para la instalación del empaque, consulte las instrucciones incluidas con el empaque.

**NOTA:** Para un inodoro de salida en la pared montado en el piso, no se recomienda un sello hecho completamente de cera.

Si lo desea, coloque sellador alrededor de la base y de la parte posterior del inodoro.

**\*Consulte las instrucciones**

**\*Consulte las instrucciones**



## FIJE EL INODORO

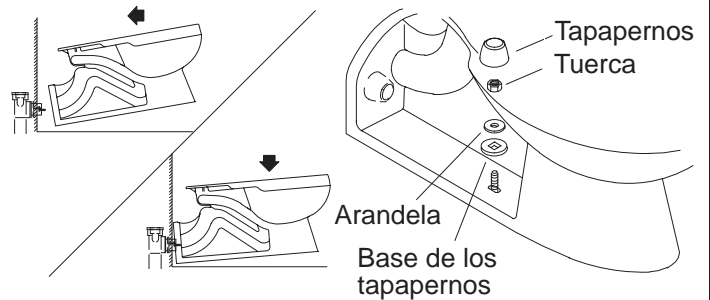
Alinee y coloque el inodoro en su posición, siguiendo las instrucciones de instalación.

Fije los pernos de pared y verifique que el empaque esté sellado apropiadamente.

Instale pernos de montaje del piso de 1/4". Monte las bases de los tapapernos, arandelas y tuercas. Fije las tuercas a mano. Luego, gire media vuelta con una llave.

**PRECAUCIÓN: Riesgo de lesiones personales o daños al producto.** Si se aprieta demasiado, la loza vítrea puede romperse o astillarse.

Si los pernos del piso se extienden más de 1/4" (6mm) más allá de las tuercas, afloje la tuerca y apriete el perno para que entre en el piso. Apriete la tuerca nuevamente e instale las tapapernos.



## INSTALE EL TANQUE

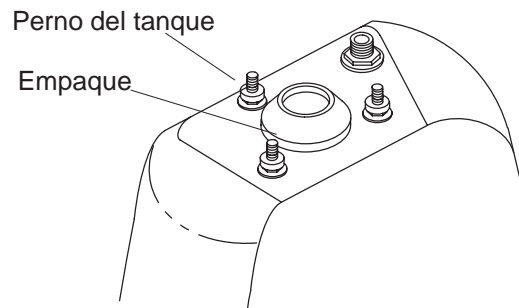
Coloque el tanque en la taza, utilizando los pernos del tanque como guía. Centre el empaque en la entrada del tanque.

Monte las arandelas y las tuercas de bronce a los pernos y asegure a mano para que estén niveladas.

Asegure las tuercas de bronce alternativamente para que la parte superior del tanque y la parte superior de la taza estén niveladas. Al presionar sobre el tanque será más fácil asegurar los pernos de bronce.

Apriete las tuercas de bronce una o dos vueltas más para que el tanque esté nivelado y el sello sea hermético.

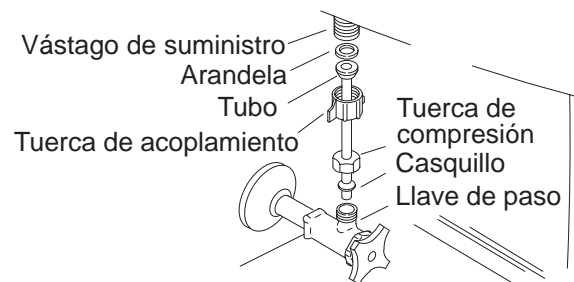
**PRECAUCIÓN: Riesgo de lesiones personales o daños al producto.** Si se aprieta demasiado, la loza vítrea puede romperse o astillarse.



## CONECTE LOS SUMINISTROS

Con cuidado, doble el tubo para que encaje. Verifique que exista la penetración requerida para la llave de paso. Corte y remueva todas las rebabas del tubo. Instale el material de ferretería para la conexión al tubo, como se ilustra. Asegure la tuerca de acoplamiento primero y luego la tuerca de compresión.

**ADVERTENCIA: Riesgo de daños a la propiedad.** No apriete demasiado pues puede deformar las conexiones y causar fugas. **No utilice herramientas para asegurar tuercas plásticas.**



## SISTEMA PRESSURE LITE

**⚠ ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones personales o daños causados por el agua. El contenido del recipiente está bajo presión y puede causar lesiones severas. No abra o repare antes de leer las instrucciones de instalación o las instrucciones de mantenimiento. Cierre el suministro de agua y descargue el inodoro para liberar la presión antes de proceder a su uso.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Riesgo de daños al producto. No utilice aceites o lubricantes en el sistema Pressure Lite.

## OPERACIÓN

La taza y el tanque de loza vítrea dirigen el flujo de la descarga de agua y albergan el sistema Pressure Lite.

El recipiente contiene todo el montaje del cartucho de operación y constituye el depósito para los 1,6 galones (6,1 L) presurizados de agua empleados para la descarga del inodoro.

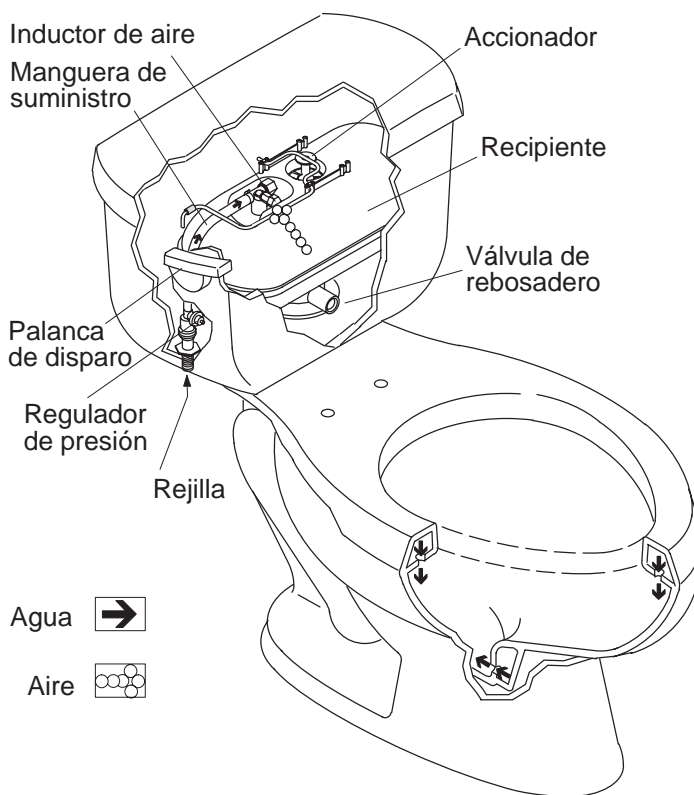
Los componentes de control consisten en un regulador de presión y un inductor de aire. Estos componentes funcionan con la línea de suministro de agua a presión para proporcionar una descarga de presión regulada a la taza del inodoro.

El ciclo completo de descarga se compone de dos funciones.

Cuando se utiliza la palanca de disparo, el montaje del émbolo del recipiente se activa, permitiendo que el agua presurizada sea dirigida a la taza para la descarga completa del inodoro. A medida que baja el nivel de agua en el recipiente, el émbolo se cierra, impidiendo que el agua fluya a la taza.

Un orificio en la parte inferior del montaje del recipiente permite que cualquier descarga de agua al tanque de loza vítrea pase directamente a la taza del inodoro.

Después de descargar el inodoro, ocurre un ciclo de carga. El agua del suministro fluye al recipiente a través de la rejilla y el regulador de presión. Luego, el agua pasa por el inductor de aire, donde mezcla una pequeña cantidad de aire con el agua, llenando el recipiente hasta obtener una presión de aproximadamente 35 LPPC (2,5 Kg./cm<sup>2</sup>). El inodoro estará listo para la siguiente descarga en 60 ó 90 segundos. Si el inodoro no está listo en este tiempo, consulte la tabla de problemas de reparación en la Página 9.



## INICIO

Abra el suministro de agua para que el sistema Pressure Lite alcance la presión de operación (aproximadamente 1 minuto).

Verifique que no haya fugas. Si hay una fuga en los sellos, una vuelta en las tuercas debe detener la fuga.

Si existe una fuga entre el tanque y la taza, asegure nuevamente los pernos del tanque. Durante varios días, revise que no haya fugas en las conexiones en el tanque y la taza.

Descargue y presurice nuevamente el inodoro tres veces para estabilizar el sistema.

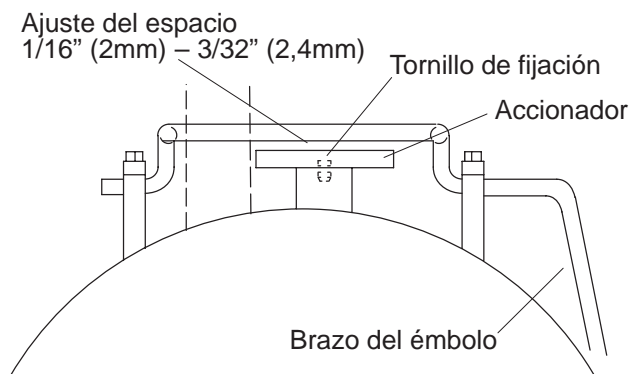
## ESPACIO DE ABERTURA

Si el inodoro no funciona, es posible que se deba ajustar el espacio entre el accionador y el brazo del émbolo. Verifique que el brazo de disparo esté instalado y que la tuerca del brazo de disparo esté apretada. Esta es una rosca izquierda; gire en sentido antihorario para asegurar.

Verifique que el suministro de agua esté abierto y que el agua haya dejado de fluir al tanque.

Afloje la tuerca de fijación. Gire el accionador hasta que haya un espacio de 1/16" (2mm) a 3/32" (2,4mm) entre el accionador y el brazo del émbolo. Gire el accionador en sentido horario para aumentar el espacio. Asegure la tuerca de fijación después de obtener el espacio apropiado.

**NOTA:** La pérdida del ajuste del espacio de abertura puede causar fugas dentro de la taza, debido al mal sellado del émbolo. Esta condición puede causar un flujo continuo de agua. Si no se corrige el problema después del ajuste, consulte la tabla de problemas de reparación en la Página 9.



## INSTALACIÓN DEL ASIENTO

Para instalar, utilice el material de ferretería y las instrucciones incluidas con el asiento.



# MANTENIMIENTO

## INVERNIZAR

Cierre el suministro principal de agua.

Descargue el inodoro. Presione el accionador durante aproximadamente un minuto para drenar el agua del recipiente.

Desconecte la línea de suministro.

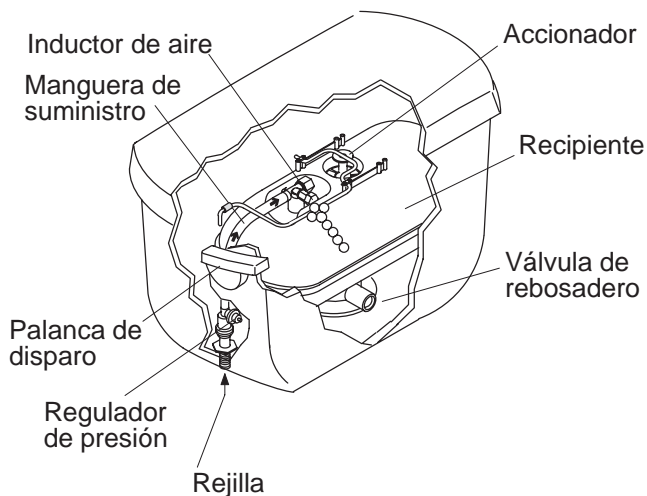
Remueva el vástago de suministro y drene el agua del tanque.

Presione el accionador una vez más, luego hágelo hacia arriba para que aire entre en el recipiente.

Agregue anticongelante a la taza del inodoro para impedir la congelación del agua. Utilice anticongelante comúnmente usado en casas móviles y barcos.

Para usar el inodoro, conecte la línea de suministro y consulte la sección de Inicio del Inodoro en la Página 7.

**NOTA:** Para mayor información consulte la guía para el propietario del Sloan Flushmate (incluida).



## PROBLEMAS DE REPARACIÓN

La tabla de problemas de reparación está diseñada para ayuda general. Todos los accesorios de este inodoro, a excepción de la tuerca del émbolo, están preajustados por el fabricante para impedir el ajuste. Cualquier intento de ajustar los accesorios (a excepción del ajuste de la tuerca del émbolo y la acción de invernizar) puede dañar el inodoro. Estos ajustes o modificaciones no son considerados parte del uso normal y anularán la garantía. Para el procedimiento apropiado para ajustar la palanca de disparo, consulte al Espacio de Abertura en la Página 7. Cualquier problema, pregunta técnica o sobre la garantía en relación con el artículo Sloan Flushmate o sus componentes, debe dirigirse a Sloan, al **1-800-533-3450**. Cualquier otro problema no contemplado en este documento debe dirigirse a su instalador / comerciante.

SÍNTOMA	CAUSAS PROBABLES	ACCIÓN CORRECTIVA
El inodoro no descarga.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. La válvula de retención está cerrada.</li> <li>B. La palanca de disparo está floja.</li> <li>C. La palanca de disparo no acciona el émbolo.</li> <li>D. Hay una obstrucción dentro de los componentes del suministro de agua.</li> <li>E. La rejilla está obstruida.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. Abra la válvula de retención completamente.</li> <li>B. Asegure la tuerca (gire en sentido antihorario).</li> <li>C. Ajuste la articulación o el espacio de accionador (consulte la Página 7).</li> <li>D. Reemplace los componentes de entrada. (Llame al <b>1-800-533-3450</b> para asistencia.)</li> <li>E. Limpie la rejilla. (Llame al <b>1-800-533-3450</b> para asistencia.) Reemplace la rejilla de ser necesario.</li> </ul>
Descarga precaria.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. Los orificios en el borde de la taza están obstruidos.</li> <li>B. El sifón o la tubería están obstruidos.</li> <li>C. El sistema no está presurizado.</li> <li>D. La válvula de retención no está abierta.</li> <li>E. La abertura de la línea de drenaje está obstruida.</li> <li>F. La rejilla está obstruida.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. Limpie debajo del borde de la taza del inodoro.</li> <li>B. Destape la taza, el drenaje y el sifón para remover la obstrucción.</li> <li>C. Ajuste el émbolo para que haya el espacio apropiado (consulte la Página 7).</li> <li>D. Abra la válvula de retención completamente.</li> <li>E. Para mayor asistencia, consulte con el instalador o distribuidor.</li> <li>F. Limpie la reja con un cepillo de cerda dura. Reemplace la rejilla de ser necesario. (Llame al <b>1-800-533-3450</b> para asistencia.)</li> </ul>
El agua de la taza del inodoro continúa fluyendo o el recipiente no deja de llenar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. El émbolo no se asienta apropiadamente.</li> <li>B. El brazo del émbolo está obstruyendo.</li> <li>C. El regulador de presión no funciona.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. Ajuste el espacio entre el accionador y el brazo del émbolo (consulte la Página 7).</li> <li>B. Reemplace o repare el brazo del émbolo (consulte el instalador o su distribuidor para asistencia).</li> <li>C. Reemplace la unidad. (Llame al <b>1-800-533-3450</b> para asistencia.)</li> </ul>

## INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

### RESPONSABILIDADES DEL CONSUMIDOR

En lugares de agua dura, asegúrese que los hoyos en la parte inferior del borde estén limpios para asegurar la descarga apropiada. Utilice un limpiador para el inodoro por lo menos una vez cada semana. Usando un cepillo de manija larga limpie los hoyos en la parte inferior del borde y el sifón lo más posible para impedir depósitos minerales.

No es necesario limpiar el tanque del sistema Pressure Lite. Si desea limpiarlo, utilice un detergente suave con agua.

La mayoría de los limpiadores del inodoro no dañan la loza vítrea del inodoro. Por favor, asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante del inodoro.

No utilice limpiadores abrasivos ni disolventes.

## PARA SERVICIO

Tome un momento para familiarizarse con la Garantía de Kohler, sus beneficios y limitaciones. Kohler Co. y sus distribuidores le apoyan con una de las redes de servicio más amplias de su tipo. Siga los siguientes pasos al solicitar servicio:

**PRIMERO:** Póngase en contacto con el comerciante o el contratista que le vendió e instaló el producto. El mismo debe poder resolver cualquier problema que se le presente.

**SEGUNDO:** Si el comerciante o el contratista no puede resolver el problema, el mismo se pondrá en contacto con, o le proporcionará el nombre, del distribuidor Kohler y del:

 ESPECIALISTA TÉCNICO DE KOHLER

**TERCERO:** Si no puede obtener servicio dentro del período de garantía de parte de su contratista o del distribuidor de Kohler, escríbanos directamente a Kohler Co., Atención: Departamento de Atención al Cliente, 444 Highland Drive, Kohler, WI 53044, USA.

Cualquier problema, pregunta técnica o sobre la garantía en relación con el artículo Sloan Flushmate o sus componentes, debe dirigirse a Sloan, al 1-800-533-3450.

**CUARTO:** Incluya toda la información relativa a su problema, incluyendo una descripción completa de los productos, números del modelo, colores, acabados y fecha de la instalación del producto. Incluya la descripción del problema y una fotocopia de la factura de los productos en cuestión. Igualmente, incluya el nombre del contratista y del distribuidor.

## GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO

Las griferías y accesorios de Kohler están libres de defectos de fábrica.

Kohler Co., a su elección, reparará, reemplazará o hará los ajustes apropiados en los casos en que la inspección por parte de Kohler Co. demuestre la presencia de cualquier defecto ocurrido durante el uso normal durante un año, a partir de la fecha de la instalación. **Kohler Co. no se hace responsable por los gastos de instalación o remoción.**

Para obtener servicio dentro del período de garantía, póngase en contacto con Kohler Co., bien sea a través de su comerciante o contratista de plomería, o escribiendo a Kohler Co., Atención: Departamento de Atención al Cliente, 444 Highland Drive, Kohler, WI 53044, Estados Unidos, o llámenos a **1-800-4-KOHLER** dentro de los Estados Unidos.

**Toda garantía implícita, incluyendo comercialización o idoneidad para un propósito en particular, se limita expresamente al tiempo de duración de la presente garantía. KOHLER Co. no se hace responsable por concepto de daños indirectos, incidentales o emergentes.**

Algunos estados no permiten limitaciones en cuanto a la duración de la garantía implícita o a la exclusión o limitación de daños incidentales o de consecuencia, por lo que es posible que estas limitaciones y exclusiones no le afecten. La presente garantía le otorga ciertos derechos legales específicos. Adicionalmente, es posible que usted cuente con derechos que varían de estado en estado.

Esta garantía le otorga ciertos derechos legales específicos dentro de los Estados Unidos, junto a otros derechos disponibles, que pueden variar de país en país.

El presente documento constituye nuestra garantía exclusiva por escrito.

KOHLER CO., KOHLER, WISCONSIN 53044, EEUU

